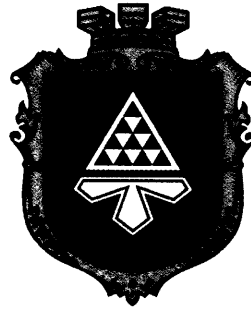




Kretėngos miestas,
Lietuvos Respublika,
atstovaujamas
Kretėngos rajono savivaldybės mero
Antano Kalniaus,



Novovolynsko miestas,
Voluinės sritis, Ukraina,
atstovaujamas
Novovolynsko miesto mero
Borys Karpus,

toliau – Šalys,

atsižvelgdamos į draugiškus Ukrainos ir Lietuvos Respublikos santykius, grįstus abipuse pagarba ir parama įvairiose bendrų interesų srityse, abipusius interesus, užmezgant ir plėtojant miestų bendruomenių ryšius, susitarė dėl:

§1

Šalys užmezga bendradarbiavimo ryšius tarp Kretėngos ir Novovolynsko miestų. Šalys užmezga ir palaiko draugiškus santykius bei bendradarbiavimą, grįstą abipusės pagarbos, lygybės ir abipusės naudos principais.

§2

Šalys plėtoja bendradarbiavimą šių bendrų interesų srityse:

- ekonomikos ir investicijų politikos;
- komunalinio ūkio, atliekų tvarkymo;
- aplinkos apsaugos;
- švietimo;
- sveikatos apsaugos;
- kultūros;
- sporto;
- turizmo;
- IT ir skaitmeninių technologijų.

Bendradarbiavimo sričių sąrašas nėra baigtinis. Šalys jį gali pildyti.

§3

Šalys kartu įgyvendina įprastas ir abiem pusėms naudingas iniciatyvas bei projektus, įskaitant veiklas, skirtas pritraukti lėšų miestų plėtrai ir stiprinti bendradarbiavimą tarp Šalių.

Atskirų susitarimų pagrindu Šalys vykdo specialistų mainus ir organizuoja stažuotes, siekdamas išstudijuoti dominančios srities patirtį ir geriausią vadybos praktiką.

§4

Šalys prisideda prie ryšių tarp Kretingos ir Novovolynsko miestų komunalinių įstaigų, organizacijų, įmonių, ūkio subjektų užmezgimo ir palaikymo, siekiant plėtoti bendradarbiavimą šios Sutarties 2 punkte nurodytomis kryptimis.

§5

Partnerystės bendradarbiavimo aktyvumui užtikrinti palaikomas reguliarus atsakingų Šalių atstovų bendravimas. Keičiamasi informacija, pasiekimais ir darbo patirtimi šios Sutarties 2 punkte nurodytomis kryptimis, taip pat kitais abipusiai dominančiais klausimais.

§6

Ši Partnerystės sutartis nesukuria Šalims jokių teisinių ar finansinių įsipareigojimų.

§7

Sutartis įsigalioja nuo Šalių pasirašymo dienos, jos galiojimo laikas neribotas.

Sutartis sudaroma lietuvių ir ukrainiečių kalbomis 2 egzemplioriais, po vieną kiekvienai iš Šalių.

Kretingos rajono savivaldybės meras

Antanas Kalnius



Novovolynsko miesto meras

Kalnius



2024-09-24 Nr. U4-21